

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 593/2006****(2006. gada 12. aprīlis),****ar ko izsludina konkursu par tāda vīna spirta pārdošanu, kuru paredzēts izmantot Kopienā kā bioetanolu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

*1. pants*ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 33. pantu,

1. Ar šo izsludina konkursu Nr. 5/2006 EK par tāda vīna spirta pārdošanu, ko paredzēts izmantot Kopienā kā bioetanolu.

tā kā:

Spirtu iegūst destilācijas procesā saskaņā Regulas (EK) Nr. 1493/1999 27., 28. un 30. pantu, un tas ir dalībvalstu intervences aģentūru pārziņā.

(1) Komisijas 2000. gada 25. jūlija Regulā (EK) Nr. 1623/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju ieviešanai attiecībā uz tirgus mehānismiem <sup>(2)</sup>, cita starpā ir paredzēti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā realizēt spirta krājumus, kas iegūti destilācijas procesā saskaņā ar 35., 36. un 39. pantu Padomes 1987. gada 16. marta Regulā (EEK) Nr. 822/87 par vīna tirgus kopīgo organizāciju <sup>(3)</sup> un Regulas (EK) Nr. 1493/1999 27., 28. un 30. pantu un kas ir intervences aģentūru pārziņā.

2. Kopējais pārdošanai paredzētais daudzums ir 678 571,8692 hektolitri 100 % spirta, kas sadalīti turpmāk norādītajā veidā:

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu ir jāizsludina konkurss tāda vīna spirta pārdošanai, ko paredzēts izmantot Kopienā kā bioetanolu tikai degvielas nozares vajadzībām, lai tādējādi samazinātu vīna spirta krājumus Kopienā un nodrošinātu piegāžu nepārtrauktību atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantam apstiprinātiem uzņēmumiem.

a) partija Nr. 40/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

(3) Atbilstoši Padomes 1998. gada 15. decembra Regulai (EK) Nr. 2799/98, ar ko nosaka euro agromonetāro režīmu <sup>(4)</sup>, kopš 1999. gada 1. janvāra piedāvājuma cenas un nodrošinājums ir jāizsaka euro un maksājumi jāveic euro.

b) partija Nr. 41/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Vīna pārvaldības komitejas atzinumu,

c) partija Nr. 42/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

d) partija Nr. 43/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

e) partija Nr. 44/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

f) partija Nr. 45/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

g) partija Nr. 46/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

<sup>(1)</sup> OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2165/2005 (OV L 345, 28.12.2005., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 194, 31.7.2000., 45. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1820/2005 (OV L 293, 9.11.2005., 8. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 84, 27.3.1987., 1. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 1493/1999.

<sup>(4)</sup> OV L 349, 24.12.1998., 1. lpp.

h) partija Nr. 47/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;

- i) partija Nr. 48/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;
- j) partija Nr. 49/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;
- k) partija Nr. 50/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;
- l) partija Nr. 51/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;
- m) partija Nr. 52/2006 EK, kuras apjoms ir 50 000 hektolitri 100 % spirta;
- n) partija Nr. 53/2006 EK, kuras apjoms ir 28 571,8692 hektolitri 100 % spirta.

3. Šīs regulas I pielikumā ir norādīts, kur uzglabā partiju veidojošās mucas, kāds ir to atsauces numurs, cik daudz spirta šajās mucās glabā, kāda ir spirta koncentrācija un īpašības.

4. Konkursā var piedalīties tikai tie uzņēmumi, kas apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 92. pantu.

#### 2. pants

Pārdošana jāveic saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1623/2000 93., 94., 94.b, 94.c, 94.d, 95., 96., 97., 98., 100. un 101. pantu un Regulas (EK) Nr. 2799/98 2. pantu.

#### 3. pants

1. Piedāvājumi jāiesniedz II pielikumā norādītajās intervences aģentūrās, kuru pārziņā ir spirts, vai tie ierakstītā vēstulē jānosūta uz šo intervences aģentūru adresi.

2. Piedāvājumus ieliek aizzīmogatā dubultaploksnē, uz ārējās aploksnes norādot attiecīgās intervences aģentūras adresi, bet uz iekšējās aploksnes sniedzot šādu norādi: "Piedāvājums saistībā ar konkursu Nr. 5/2006 EK par tāda spirta pārdošanu, ko paredzēts izmantot Kopienā kā bioetanolu".

3. Attiecīgajai intervences aģentūrai šie piedāvājumi jāsaņem līdz 2006. gada 3. maijam pulksten 12.00 pēc Briseles laika.

#### 4. pants

1. Lai piedāvājumu atzītu par piemērotu izskatīšanai, tam ir jāatbilst Regulas (EK) Nr. 1623/2000 94. un 97. pantam.

2. Lai piedāvājumu atzītu par piemērotu izskatīšanai, tas jāiesniedz kopā ar šādiem dokumentiem:

- a) apliecinājums, ka konkursa pretendents attiecīgajai intervences aģentūrai, kuras pārziņā ir šis spirts, ir iemaksājis piedāvājuma nodrošinājumu EUR 4 par hektolitru 100 % spirta;
- b) piedāvājuma iesniedzēja vārds un adrese, paziņojuma par uzaicinājumu uz konkursu atsauces numurs, piedāvātā cena (EUR/hl 100 % spirta);
- c) piedāvājuma iesniedzēja apņemšanās ievērot visus ar šo konkursa procedūru saistītos noteikumus;
- d) piedāvājuma iesniedzēja paziņojums par to, ka:
- i) tas atsakās celt jebkādus iebildumus saistībā ar viņam piešķirtā produkta kvalitāti un īpašībām;
- ii) tas piekrīt visa veida kontrolēm, ko veic attiecībā uz spirta galamērķi un izlietojumu;
- iii) tas piekrīt uzņemties atbildību par pierādījumiem attiecībā uz spirta izlietojumu atbilstīgi attiecīgā konkursa uzaicinājuma nosacījumiem.

#### 5. pants

Regulas (EK) Nr. 1623/2000 94.a pantā paredzētie ziņojumi par konkursu, kas izsludināts ar šo regulu, jānosūta Komisijai uz šīs regulas III pielikumā norādīto adresi.

*6. pants*

Paraugu ņemšanas formalitātes ir noteiktas Regulas (EK) Nr. 1623/2000 98. pantā.

Intervences aģentūra sniedz visu derīgo informāciju par pārdošanai paredzētā spirta īpašībām.

Ikviens ieinteresētā persona, vērsoties attiecīgajā intervences aģentūrā, var saņemt pārdošanai paredzētā spirta paraugus, ko ņēmis attiecīgās intervences aģentūras pārstāvis.

*7. pants*

1. Dalībvalstu intervences aģentūras, kur uzglabā pārdošanai paredzēto spirtu, veic attiecīgus kontroles pasākumus, lai pārbaudītu spirta īpašības galīgā izlietojuma laikā. Šajā sakarā intervences aģentūras var:

a) piemērot Regulas (EK) Nr. 1623/2000 102. pantā paredzētos noteikumus *mutatis mutandis*;

b) veikt parauga kontroli, izmantojot kodolmagnētiskās rezonanses analīzi, lai pārbaudītu spirta īpašības galīgā izlietojuma laikā.

2. Ar 1. punktā paredzētajām kontrolēm saistītās izmaksas sedz uzņēmumi, kam spirtu pārdot.

*8. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 12. aprīlī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

Dalībvalsts un partijas Nr.	Uzglabāšanas vieta	Mucu atsauces numurs	Daudzums, kas izteikts hektolitros 100 % spirta	Atsauce uz Regulu (EK) Nr. 1493/1999 (pants)	Spirta veids
Spānija Partija Nr. 40/2006 EK	Tarancón	A-5	24 943	30	Jēlspirts
		A-6	15 367	30	Jēlspirts
		D-1	9 690	30	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Spānija Partija Nr. 41/2006 EK	Tarancón	B-2	12 384	30	Jēlspirts
		B-8	22 838	30	Jēlspirts
		D-1	14 778	30	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Spānija Partija Nr. 42/2006 EK	Tarancón	B-5	24 754	27 + 28	Jēlspirts
		B-6	24 170	27	Jēlspirts
		C-1	1 076	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Spānija Partija Nr. 43/2006 EK	Tomelloso	1	46 476	27	Jēlspirts
		5	3 524	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Spānija Partija Nr. 44/2006 EK	Tomelloso	5	50 000	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Francija Partija Nr. 45/2006 EK	Deulep — PSL F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	B2	43 430	27	Jēlspirts
		B2B	810	27	Jēlspirts
		506	5 760	30	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Francija Partija Nr. 46/2006 EK	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	7	1 435	28	Jēlspirts
		1	48 565	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Francija Partija Nr. 47/2006 EK	Viniflor — Longuefuye F-53200 Longuefuye	1	9 755	28	Jēlspirts
		2	22 700	27	Jēlspirts
		1	12 780	30	Jēlspirts
		21	4 765	28	Jēlspirts
	Kopā		50 000		

Dalībvalsts un partijas Nr.	Uzglabāšanas vieta	Mucu atsauces numurs	Daudzums, kas izteikts hektolitros 100 % spirta	Atsauce uz Regulu (EK) Nr. 1493/1999 (pants)	Spirta veids
Francija Partija Nr. 48/2006 EK	Viniflor — Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	10	8 060	27	Jēlspirts
		7	2 705	28	Jēlspirts
		7	17 155	30	Jēlspirts
		8	22 080	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Itālija Partija Nr. 49/2006 EK	Bertoliono — Partinico (PA)	34A-33A-15A-22A	26 080	27 + 30	Jēlspirts
	Trapas — Petrosino (TP)	7A-8A-24A	9 255	30	Jēlspirts
	Enodistil — Alcamo (TP)	22A	3 100	30	Jēlspirts
	S.V.M. — Sciacca (AG)	35A-36A-38A-39A- 40A-44A	1 690	27	Jēlspirts
	GE.DIS — Marsala (TP)	17A-18A-10B-12B	9 875	27 + 30	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Itālija Partija Nr. 50/2006 EK	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)	16A-31A	21 024,23	27 + 30	Jēlspirts
	Bonollo — Torrita di Siena (SI)	5C-6C-7C-8C-14C- 15C-18C-25C-27C	4 155,77	27 + 30	Jēlspirts
	Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)	8A	1 900	27	Jēlspirts
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	22 920	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Itālija Partija Nr. 51/2006 EK	S.V.A. — Ortona (CH)	14A-20A	2 500	27	Jēlspirts
	D'Auria — Ortona (CH)	66A-67A-74A-79A	8 000	27	Jēlspirts
	Balice — San Basilio Mottola (TA)	2A	1 800	27	Jēlspirts
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	34A-55A	9 500	27	Jēlspirts
	De Luca — Novoli (LE)	15A	6 500	27	Jēlspirts
	Caviro — Carapelle (FG)	2C	7 200	30	Jēlspirts
	Di Lorenzo — Ponte Nuovo di Torgiano (PG)	1B-2B-7B-3B	14 500	27 + 30	Jēlspirts
	Kopā		50 000		
Itālija Partija Nr. 52/2006 EK	Caviro — Faenza (RA)	4A-10A-12A-18A- 15A	18 000	27 + 30	Jēlspirts
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	1A-6A	3 080	27	Jēlspirts
	Dister — Faenza (RA)	121A-122A	7 436,58	27 + 30	Jēlspirts
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	5A	2 183,42	27	Jēlspirts
	Tampieri — Faenza (RA)	4A-9A-10A	1 300	27	Jēlspirts
	Villapana — Faenza (RA)	7A-8A	12 000	27	Jēlspirts
	Cipriani — Chizzola di Ala (TN)	23A-33A	6 000	27	Jēlspirts
	Kopā		50 000		

Dalībvalsts un partijas Nr.	Uzglabāšanas vieta	Mucu atsauces numurs	Daudzums, kas izteikts hektolitros 100 % spirta	Atsauce uz Regulu (EK) Nr. 1493/1999 (pants)	Spirta veids
Ungārija Partija Nr. 53/2006 EK	Arany Kapu Rt. Kunfehértó, IV. Körzet 6. H-6413	E-3	1 340,7515	27	Jēlspirts
		E-4	1 352,1015	27	Jēlspirts
		S-44	1 982,2883	27	Jēlspirts
	Miskolci Likőrgyár Rt. 3527 Miskolc, Vitéz u. 13. Hrsz.: 4686/5, 4686/2	I/3	127,3955	27	Jēlspirts
		I/4	133,5340	27	Jēlspirts
		I/5	133,7691	27	Jēlspirts
		I/6	136,0673	27	Jēlspirts
		I/7	133,8871	27	Jēlspirts
		I/8	133,4023	27	Jēlspirts
		I/9	128,8093	27	Jēlspirts
		I/10	136,2838	27	Jēlspirts
		I/11	123,9665	27	Jēlspirts
		I/12	136,2838	27	Jēlspirts
		III/31	117,0742	27	Jēlspirts
	III/32	134,0073	27	Jēlspirts	
	III/33	131,8566	27	Jēlspirts	
	III/34	133,4854	27	Jēlspirts	
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3934 Tolcsva, Petőfi Sándor u. 32. Hrsz.: 142/1	2214440	4 802,7446	27	Jēlspirts
		2214450	4 909,3598	27	Jēlspirts
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3943 Bodrogolaszi, Ország út 19. Hrsz.: 196-198, 200-202	SZ/I	1 826,5187	27	Jēlspirts
SZ/II		1 837,4081	27	Jēlspirts	
SZ/III		1 777,4340	27	Jēlspirts	
Tartalékgazdálkodási Kht. 5130 Jászapáti, Tanya Hrsz.: 266	007	4 760,3785	27	Jēlspirts	
	008	2 143,0620	27	Jēlspirts	
	Kopā		28 571,8692		

## II PIELIKUMS

## 3. pantā minētās intervences aģentūras, kuru pārziņā ir spirts

**Onivins-Libourne** – *Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex* (tāl. (33) 557 55 20 00; telekss 57 20 25; fakss (33) 557 55 20 59).

**FEGA** – *Beneficencia, 8, E-28004 Madrid* (tāl. (34) 913 47 64 66; fakss (34) 913 47 64 65).

**AGEA** – *Via Torino, 45, I-00184 Roma* (tāl. (39-06) 49 49 97 14; fakss (39-06) 49 49 97 61).

**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal** – *Soroksári út 22-24, 6. emelet, 630. szoba – H-1095 Budapest* (tāl. (36) 1-219 45 14; fakss (36) 1-219 62 59).

## III PIELIKUMS

## 5. pantā minētā adrese

European Commission  
Directorate-General for Agriculture and Rural Development, Unit D-2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels  
Fakss: (32-2) 298 55 28  
E-pasts: [agri-market-tenders@cec.eu.int](mailto:agri-market-tenders@cec.eu.int)